

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
51) Machine de travail	ROLEBA	K - 1500	CH 5680 17

Constructeur ROLEBA AG., Maschinenfabrik, 8620 Wetzikon
 Identification sur la plaquette du constructeur "K-1500"
numéro du châssis -
 Plaquette du constructeur dans la cabine, à droite, en bas à côté du siège
 Numéro du châssis à droite, latéralement sur le cadre du châssis, derrière roue avant
 Identification du moteur "616,918" devant le No du moteur, à droite, à l'avant latéralement sur le bloc, frappé (en direction de marche)
 Importateur -

Châssis
 Nombre d'essieux/pneus 2 / 4
 Suspension éléments caoutchouc + amortisseurs AV + AR
 Direction hydrostatique, articulée + assist. hydraulique
 Entraînement sur roues avant
 Frein de service hydraulique, 2 circuits (en diagonale),
à expansion interne, sur toutes les roues
 Frein auxiliaire entraînement hydrostatique,
sur les roues avant
 Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les roues AV
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits par contrôle du niveau; lampe-témoin combinée

Moteur
 Marque MERCEDES-BENZ Type QM 616
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position arrière
 Refroidissement eau Cylindres 4
 Alésage 90,9 Course 92,4
 Cylindrée 2397 CV-impôt 12,20
 Puissance en kW 35 (DIN) à min-1 2400
 Couple max. Nm 139 à min-1 2400
 Déparasitage -
 Silencieux 2 = 750 x ø 120 mm
850 x ø 120 mm

Carrosserie/Equipement balayeuse (S)
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse -
 Ceintures sécurité avant - arrière -
 Cale 180x120x120 mm Rétroviseurs gauche + droite
 Antivol - Essais-plac. 1/ balai
 Réservoir carburant 1/acier, 45 litres
 Avertisseur 1/BOSCH 0 320 043 010 ou d'autres modèles homologués
 Nombre de places total 2 av. 2 centre - ar. -

Poids avant 1210 arrière 1310 total 2520 +)
 Poids à vide (poids à vide avec réservoir à eau plein)
 Répartition charge
 Poids garantis 3000 2500 3600
 Pneus 185 R 14 C 185 R 14 C
 Ply/bar 8 / 4,5 8 / 4,5
 Charge 2130
 pour Vmax 40
 Jantes 5 1/2 J x 14 acier

Dimensions intérieur extérieur
 Longueur 3625 Empattement 1700
 Largeur 1280 Essieu double av - ar -
 Hauteur 2040 Voie av 1050 - -
 Porte à faux avant 1105 Voie ar 1050 - -
 Porte à faux arrière 820 Braquage ø g 7050 d 7200
 Garde au sol à vide - en charge -

mécanique automatique
 Garantie poids remorquable avec/sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble -
 Poids remorquable testé -
 Charge garantie sur le toit -
 Vitesse maximale selon le constructeur 40 km/h
 testée 40 km/h à min-1 2600 moteur - prise de force -

Emissions de bruit		Au passage	Mesure à l'arrêt	Remarques
Boîte de vitesses	i-e	dB/A	dB/A min-1	
b x)	9,96	82,0	69,0 1800	ab) *)
F	G	H	J	R
De fumée OCE annexe 3	ECE-24			
b = 3,10 à 2280 min-1	k =	à	min-1 k =	à min-1
b = 3,60 à 1680 min-1	k =	à	min-1 k =	à min-1
b = - à - min-1	k =	à	min-1 k =	à min-1
O	O+P			
S Bacharach = 4,0	Pompe d'injection BOSCH			

Indications pour le permis de circulation		(Code)
Genre du véhicule	Machine de travail	
Marque et type	R O I B A K - 1500	
Homologation No CH	5680 17	
Carrosserie	balayeuse	
Places	total 2	avant 2
Poids à vide	2520	Carburant D
Charge utile	-	Cylindrée 2397
Poids total	3600	CV-impôt 12,20

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- * Insonorisation : - l'intérieur du capot partiellement.
- § Equipement : des bavettes sont exigées derrière les roues avant.
- + Poids : poids à vide avec le réservoir d'eau vide: avant = 1205 kg arrière = 1185 kg total = 2390 kg.
- x) Boîte à vit. : dispositif d'arrêt suppl. sel. l'art. 20/4, OCE: méc., tambours, sur roues AR, levier séparé.

Inscription dans le permis de circulation:

118- vitesse max. 40 km/h; le disque indiquant la vitesse maximale est obligatoire.

52) Machine de
travail

R O L B A

K - 1 5 0 0

CH 5680 17

Fiche complémentaire I

Complément du 19.8.1987 / Ba

Variante de pneus : 175/75 R 14 XCA TL 99N charge par essieu 1937 kg (5,9) Vmax 40 km/h

51) Machine de
travail

R O L B A

K - 1500

5680 17

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.3.87 à Berne - jak

Valeurs d'émission

Dès no de châssis : 81.322.001.111

1.10.86 remplies

Nouvelle mesure du bruit

Insonorisation : l'insonorisation sel. la fiche d'homologation devient caduque
(réceptier d'ordures et tout le carénage-moteur construits en
sandwich - plastique)

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
OM 616	h	9,96	75,5	69,0	1800	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
OM 616	3,10	2280	min-1			
	3,60	1680	min-1			
	-	-	min-1			

(S) Bacharach 4,00 Pompe d'injection **Bosch**

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale